

Instrucțiuni de utilizare

_____ Mașină pneumatică de filetat

_____ GS 1000-12 P



GS 1000-12 P

GS 1000-12 P

Identificarea produsului

Mașină pneumatică de filetat Numărul articolului

GS 1000-12 P 4450012

Producător

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

E-Mail: info@metalkraft.de
Internet: www.metalkraft.de

Informații despre instrucțiunile de utilizare

Instrucțiuni de utilizare originale
conform DIN EN ISO 20607:2019

Ediția: 15.11.2021

Versiunea: 1.05

Limba: Română

Autor: MS

Informare despre dreptul de autor

Copyright © 2021 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt,
Germany.

Cu excepția modificărilor și erorilor tehnice.

1 Introducere

Ați făcut o alegere bună prin achiziționarea mașinii de filetat de la compania METALLKRAFT.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune a mașinii.

Acesta vă informează cu privire la punerea în funcțiune corespunzătoare, utilizarea conform destinației precum și despre utilizarea și întreținerea eficientă a mașinii. Instrucțiunile de utilizare sunt o parte a mașinii de filetat. Întotdeauna trebuie păstrate la locul de utilizare a dispozitivului. Mai mult, se aplică regulamentele locale de prevenire a accidentelor și prevederile generale referitoare la măsurile de siguranță pentru utilizarea mașinii de filetat. Imaginile din acest manual de instrucțiuni sunt oferite pentru a ajuta la înțelegerea generală și pot diferi față de modelul prezentat.

1.1 Dreptul de autor

Conținutul acestui manual este protejat prin legea dreptului de autor. Folosirea lui este permisă în contextul utilizării mașinii de filetat. Orice altă utilizare dincolo de destinația lui nu este permisă fără aprobarea scrisă a producătorului.

Pentru protecția produselor noastre, ne înregistrăm marca, drepturile de proiectare și de brevetare și acest lucru este posibil în cazurile individuale. Ne opunem cu fermitate oricărei încălcări a proprietății noastre intelectuale.

1.2 Serviciul de relații cu clienții

Vă rugăm să contactați distribuitorul dacă aveți întrebări cu privire la mașină sau aveți nevoie de un sfat tehnic. Aceștia vă vor ajuta cu sfaturi și informații de specialitate.

Germania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Service reparații:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
E-Mail: service@stuermer-maschinen.de

Comandarea pieselor de schimb:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
E-Mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Suntem întotdeauna interesați de experiența și cunoștințele valoroase dobândite prin utilizarea dispozitivului, care pe urmă ar putea fi împărțite și ar putea să fie valoroase pentru dezvoltarea produselor noastre.

1.3 Limitarea răspunderii

Toate informațiile și indicațiile din manualul de utilizare sunt prezentate având în vedere normele și reglementările în vigoare, nivelul actual de tehnologie, precum și cunoștințele și experiența noastră îndelungată.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorări în următoarele cazuri:

- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare,
- Utilizarea necorespunzătoare,
- Utilizarea de către personal neinstruit,
- Modificări neautorizate,
- Modificări tehnice,
- Utilizarea unor piese de schimb neautorizate.

Volumul livrării efective poate diferi față de explicațiile și prezentările descrise aici, în cazul unor modele speciale, când se iau în considerare opțiunile suplimentare din comandă sau ca urmare a celor mai recente modificări tehnice.

Se vor aplica obligațiile convenite în contractul de livrare, condițiile generale de afaceri, precum și condițiile de livrare impuse de producător și prevederile legale în vigoare la momentul încheierii contractului.

2 Siguranța

Acest capitol oferă o privire de ansamblu asupra tuturor măsurilor de siguranță pentru protecția persoanelor, ca și pentru utilizarea sigură și fără defecțiuni. Indicații suplimentare referitoare la măsurile de siguranță în funcție de cerințele specifice sunt incluse în fiecare capitol.

2.1 Explicarea simbolurilor

Măsuri de siguranță

Măsurile de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare sunt ilustrate prin simboluri. Notele referitoare la siguranță sunt introduse prin cuvinte semnal care pun în evidență riscul.



PERICOL!

Această combinație a simbolului și cuvântului semnal indică o situație iminent periculoasă care poate conduce la deces sau răni grave dacă nu sunt evitate.

AVERTIZARE!

Această combinație a simbolului și cuvântului semnal indică o situație potențial periculoasă care dacă nu e evitată poate avea ca rezultat decesul sau rănirea.

PREVENIRE!

Această combinație a simbolului și cuvântului semnal indică o situație potențial periculoasă care dacă nu e evitată poate avea ca rezultat răni minore / moderate.

ATENȚIE!

Această combinație a simbolului și cuvântului semnal indică o situație posibil periculoasă care dacă nu e evitată poate avea ca rezultat distrugerea proprietății și a mediului înconjurător.



NOTĂ!

Această combinație a simbolului și cuvântului semnal indică o situație posibil periculoasă care poate conduce la deteriorări ale proprietății și mediului înconjurător dacă nu sunt evitate.

Sfaturi și recomandări



Sfaturi și recomandări

Aceste simboluri vă oferă sfaturi utile și recomandări, precum și informații pentru o utilizare eficientă și fără probleme de operare.

Respectați măsurile de siguranță din acest manual de instrucțiuni pentru a minimiza riscul rănirii personalului precum și deteriorarea materialului și prevenirea situațiilor periculoase.

2.2 Obligațiile companiei operatoroare

Operatorul

Compania operatoroare este definită ca fiind persoana care lucrează cu mașina de filetat în scopuri economice sau comerciale sau îl cedează pentru utilizare unei terțe părți, iar pe durata folosirii își asumă răspunderea legală pentru protecția utilizatorului, personalului sau terței părți.

Obligațiile companiei operatoroare

În cazul în care mașina este utilizată în scopuri comerciale, compania operatoroare a mașinii de filetat trebuie să îndeplinească regulamentele locale de siguranță în muncă. Prin urmare, notele de siguranță din acest manual, precum și siguranța prevenirea accidentelor și regulile de protecție a mediului înconjurător pentru domeniul de lucru al mașinii trebuie să fie îndeplinite. Se vor aplica în special următoarele:

- Compania operatoroare trebuie să se informeze despre prevederile în vigoare privind protecția muncii și în cadrul unei evaluări a riscurilor să comunice pericolele care rezultă din condițiile speciale de lucru de la locul de utilizare a mașinii de filetat.
 - Pe toată durata de folosire a mașinii compania operatoroare trebuie să verifice dacă instrucțiunile sale de utilizare corespund regulamentelor în vigoare, iar dacă este necesar acestea să fie modificate.
 - Compania operatoroare trebuie să stabilească foarte clar cine poartă răspunderea pentru instalare, exploatare, reparare, întreținere și curățare.
 - Compania operatoroare trebuie să se asigure că toate persoanele care utilizează mașina au citit și au înțeles acest manual. Mai mult, compania operatoroare trebuie să instruiască personalul la intervale regulate de timp și să-l informeze de pericolele care pot apărea.
 - Compania operatoroare trebuie să asigure personalului echipamentul individual de protecție necesar și să dispună purtarea obligatorie a acestuia.
- Mai mult compania operatoroare este responsabilă întotdeauna pentru menținerea mașinii într-o stare tehnică impecabilă. Astfel se aplică următoarele:
- Operatorul trebuie să se asigure că intervalele de întreținere a mașinii menționate în acest manual sunt respectate.
 - Operatorul trebuie să verifice în mod regulat dispozitivele de siguranță pentru a se prezenta în stare bună de lucru și complet funcționale.

2.3 Cerințe privind personalul

Calificări

Diferitele sarcini descrise în aceste instrucțiuni de utilizare necesită diferite niveluri de competențe în ceea ce privește calificările personalului care lucrează cu mașina.



AVERTIZARE!

Risc datorită persoanelor calificate inadecvat!

Persoanele insuficient calificate nu pot să evalueze riscurile la manevrarea mașinii, acestea punându-se în pericol pe ele înșiși și pe ceilalți de răni grave.

- Toate operațiile trebuie desfășurate numai de persoane calificate.
- Țineți la distanță de zona de lucru copiii și persoanele insuficient calificate.

Pentru toate lucrările vor fi autorizate numai persoane care respectă procedurile de lucru în vederea executării operațiilor în mod profesionist. Persoanele a căror capacitate de reacție este influențată de ex. de droguri, alcool sau medicamente nu au permisiunea utilizării mașinii.

În acest manual de utilizare sunt prezentate calificările persoanelor pentru executarea diferitelor sarcini:

Operatorul

Operatorul este instruit de către compania operatoare despre sarcinile atribuite și posibilele riscuri în caz de comportament necorespunzător. Oricare din sarcini care trebuie să fie realizate dincolo de modul de operare standard trebuie să fie efectuat numai de operator dacă este indicat în aceste instrucțiuni și dacă compania operatoare l-a însărcinat pe operator în mod expres cu aceste lucrări.

Electricianul calificat

Datorită pregătirii specializate a electricianului, a cunoștințelor, experienței și cunoașterii standardelor și reglementărilor pertinente, electricianul este în măsură să lucreze la sistemele electrice și să identifice și să evite în mod autonom pericolele potențiale.

Electricianul este special instruit pentru mediul în care lucrează și cunoaște standardele și regulamentele relevante.

Personalul calificat

Datorită instruirii lor profesionale, a cunoștințelor și a experienței, precum și a cunoașterii regulamentelor și prevederilor relevante, personalul specializat este capabil să îndeplinească sarcinile atribuite, să recunoască și să evite eventualele pericole posibile.

Producătorul

Anumite lucrări pot fi executate numai de personalul specializat al producătorului. Alte persoane nu sunt autorizate să execute aceste lucrări. Pentru executarea acestor lucrări contactați serviciul nostru de relații cu clienții.

2.4 Echipamentul individual de protecție

Echipamentul individual de protecție servește la protecția persoanelor în vederea garantării siguranței și sănătății la locul de muncă. Personalul operator trebuie să poarte echipamentul individual de protecție pe durata operațiilor desfășurate cu această mașină, la care se va face referire în paragrafele care urmează.

Echipamentul individual de protecție este explicat în următoarele paragrafe:



Protecția auzului

Dispozitivele de protecție a auzului protejează deteriorarea auzului produs de zgomot.



Protecția capului

Casca industrială de protecție protejează capul de obiectele care cad și de lovirea de obiectele fixe.



Protecția feței

Ecranul de protecție a feței protejează fața împotriva părților aruncate.



Mănușile de protecție

Mănușile de protecție protejează mâinile de piese cu muchii ascuțite, precum și de frecare, abraziune sau răni grave.



Încălțăminte de protecție

Încălțăminte de protecție protejează picioarele de contuzii, piese care cad și de alunecări pe suprafețe alunecoase.



Îmbrăcămintea de protecție

Îmbrăcămintea de protecție este o îmbrăcăminte strânsă pe corp, cu rezistență la rupere scăzută.

2.5 Etichetele referitoare la siguranță de pe mașina de filetat

Diferite marcaje de siguranță sunt atașate mașinii de filetat (Fig. 1), care trebuie să fie respectate și urmate:



Fig. 1: Etichete de siguranță

Marcajele de siguranță de pe mașina de filetat nu trebuie să fie îndepărtate. Marcajele de siguranță deteriorate sau care lipsesc pot duce la acțiuni incorecte, răni personale și distrugerii materiale. Acestea trebuie să fie înlocuite imediat.

Dacă marcajele de siguranță nu pot fi recunoscute și înțelese la prima vedere, mașina de filetat nu mai trebuie să fie utilizată până ce nu au fost aplicate marcaje noi de siguranță.

2.6 Dispozitivele de siguranță



AVERTIZARE!

Pericol pentru viață datorită nefuncționării dispozitivelor de siguranță!

Dacă dispozitivele de siguranță nu funcționează sau nu sunt activate există riscul de rănire gravă sau decesul.

- Înainte de începerea lucrului verificați ca toate dispozitivele de siguranță să fie funcționale și corect instalate.
- Niciodată nu subestimați dispozitivele de siguranță.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt întotdeauna accesibile.

2.7 Măsuri de siguranță speciale pentru mașina de filetat

- Nu lăsați mașina să funcționeze la suprasarcină, în special în afara capacității de filetare.
- Verificați părțile componente înainte de utilizarea mașinii. Înlocuiți-le și reparați-le în timp util.
- Blocați tot mânerul și asigurați cu fermitate piesa de prelucrat.
- Nu atingeți părțile rotative atunci când mașina de filetat funcționează.
- Nu lăsați copiii în apropierea mașinii de filetat.

- Nu permiteți persoanelor străine să staționeze în zona de lucru atunci când mașina funcționează.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Acestea pot fi prinse de părțile rotative. Este recomandată purtarea pantofilor cu talpă antiderapantă atunci când utilizați mașina.
- Strângeți părul lung și acoperit sau purtați o plasă de păr.
- Întrețineți regulat mașina. Mențineți ascuțit tarodul și adăugați ulei de tăiere pe durata filetării.
- Adăugați ulei de tăiere pe durata filetării.
- Nu adunați material de lucru în zona de lucru a mașinii de filetat.
- Întotdeauna păstrați curată zona de lucru.
- Nu utilizați mașina electrică de filetat în locuri cu risc ridicat inflamabil, exploziv, cu umiditate ridicată, în locuri care nu sunt curate și subdimensionate.
- Nu lucrați cu scule tocite sau deteriorate. Acest lucru poate produce la suprasolicitarea motorului.
- Protejați motorul. Asigurați-vă că niciun agent de răcire, apă sau o altă substanță nu intră în motor.
- Șpanul metalic are de obicei muchii ascuțite care sunt fierbinți. Niciodată nu le atingeți cu mâinile goale. Îndepărtați-le cu un dispozitiv magnetic de colectare sau cu un cârlig pentru șpan. Îndepărtați șpanul metalic numai atunci când mașina este oprită din funcționare.

2.8 Fișele cu date de securitate

Fișele cu date de securitate pentru bunurile periculoase pot fi obținute de distribuitorul d-voastră specializat sau prin apelare la numărul de telefon: +49 (0)951 / 96555-0. Distribuitorii specializați pot găsi fișele cu datele de securitate în zona download a portalului partenerului.

3 Destinația utilizării

Aceasta este o mașină de filetat cu braț pivotant. Este utilizată pentru prelucrarea filetelor cu mărimea până la M12 pentru materiale feroase și neferoase. Mașina este folosită în matrițerii, fabrici și în ingineria mecanică. Destinația utilizării include de asemenea respectarea tuturor informațiilor din aceste instrucțiuni.

3.1 Utilizarea greșită previzibilă

Orice altă utilizare care este dincolo de destinația utilizării este considerată greșită.

Posibilele utilizări greșite pot fi:

- Utilizarea mașinii pentru alte materii decât metalul (de exemplu prelucrarea lemnului sau a plasticului).
- Mașina de filetat nu trebuie utilizată pentru operații de găurire sau de înșurubare.
- Modificarea mașinii sau ale accesoriilor ei.
- Operații de întreținere la o mașină neasigurată.
- Nerespectarea semnelor de uzură și deteriorare.

- Operații de servizare efectuate de personal neinstruit sau neautorizat.
- Utilizarea accesoriilor sau a pieselor de schimb care nu sunt aprobate de producător.
- Utilizarea inadecvată a mașinii.
- Utilizarea mașinii cu toate că instrucțiunile de utilizare nu au fost citite și înțelese în întregime.
- Manevrarea intenționată sau neglijentă a mașinii pe durata operării.
- Utilizarea mașinii nefiind asamblată complet.

Utilizarea inadecvată a mașinii de filetat poate duce la situații periculoase. Compania Stürmer Maschinen GmbH nu-și asumă răspunderea pentru modificările tehnice și constructive ale mașinii de filetat. Sunt excluse revendiările de orice fel pentru deteriorări care se datorează utilizării necorespunzătoare.

3.2 Riscuri reziduale

Chiar dacă toate măsurile de siguranță sunt respectate și mașina este utilizată conform instrucțiunilor, încă există riscuri reziduale care sunt enumerate în continuare:

- Risc de rănire a membrilor superioare (mâini, degete).
- Risc de rănire datorat împiedicării de cablurile electrice.
- Distrugerea auzului pe durata lucrului prelungit fără un dispozitiv de protecție auditivă sau dacă este deteriorat.
- Pericol de natură electrică datorită contactului cu părți parcurse de tensiune ridicată (contact direct) sau cu părți cu tensiune ridicată datorită unei defecțiuni a mașinii (contact indirect).
- Acumularea căldurii pe componente poate produce arsuri sau alte răniri.
- Pericol datorat aruncării piesei de prelucrat.
- Pericol de rănire a ochilor datorat părților aruncate, chiar dacă sunt utilizați ochelari de protecție.

4 Date tehnice

4.1 Tabel

Model	GS 1000-12 P
Lungime (Produs) ca.[mm]	930
Lățime/Adâncime(Produs) ca.[mm]	90
Înălțime (Produs) ca.[mm]	520
Greutate (Net) ca.[kg]	17
Presiune aer comprimat [bar]	6-8
Consum de aer	170 l/min
Găuri filetate la 400 N / mm ² [M(x)-M(y)]	M3 - M12
Turație maximă [1/min]	400

Model	GS 1000-12 P
Nivel presiune acustică Lp [dB(A)]	54
Direcție de prelucrare	dreapta/stânga
Antrenare(P)	pneumatică
Mandrină cu schimbare rapidă [M]	M3,M4,M5-6,M8,M10,M12
Rază braț [mm]	1000
Unghi reglabil	0 -90°

4.2 Tipul plăcuței de identificare

Plăcuța de identificare cu următoarele date pentru identificare, cum ar fi marcajul CE este atașat mașinii de filetat (Fig. 2).


Pneumatische Gewindeschneidmaschine				CE	
Pneumatic thread tapping machine					
Typ	GS 1000-12 P		Serien-Nr.		
Type			Serial no.		
Artikel-Nr.	4450012		Baujahr	Monat/Jahr	
Item no.			Year of manufacture	month/year	
Auslegerradius	1000 mm		Schneidleistung	M3 – M12	
Cantilever radius			Cutting capacity		
Drehzahl	400 1/min		Druckluftbereich	6-8 bar	
Speed			Compressed air area		
Gewicht	17 kg		Schalldruckpegel	54 dB(A)	
Weight			Sound pressure level		
			Stürmer Maschinen GmbH		
www.metallkraft.de			Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt		
			Deutschland / Germany		

Fig. 2: Tipul plăcuței de identificare

5 Transportul, ambalarea, depozitarea

5.1 Livrarea și transportul

Mașina de filetat trebuie să fie verificată după livrare pentru constatarea deteriorărilor vizibile rezultate în urma transportului. Dacă mașina prezintă deteriorări sau părți care lipsesc, trebuie imediat anunțată compania transportatoare sau distribuitorul.

5.2 Ambalarea

Toate materialele de ambalare și materialele ajutoare ambalării mașinii sunt reciclabile și trebuie întotdeauna să fie reciclate.

Rupeți în bucăți componentele de ambalare din carton și duceți-le la un centru de colectare a deșeurilor din hârtie.

Foliile sunt fabricate din polietilenă (PE) și părțile de amortizare din polistiren (PS). Aceste materiale trebuie predate punctelor de colectare a materialelor reciclabile sau companiilor locale de eliminare a deșeurilor.

5.3 Depozitarea

Depozitați mașina de filetat într-un spațiu uscat, curat, fără praf și ferit de temperaturi negative. Nu trebuie să fie depozitată într-o încăpăre cu substanțe chimice puternic oxidante.

Dacă mașina de filetat trebuie să fie depozitată într-o încăpăre cu umiditate ridicată, toate părțile metalice tubulare trebuie să fie unse împotriva coroziunii.

6 Descrierea dispozitivului

6.1 Ilustrare

Ilustrațiile din aceste instrucțiuni sunt pentru înțelegerea sumară și pot fi diferite față de modelul actual.

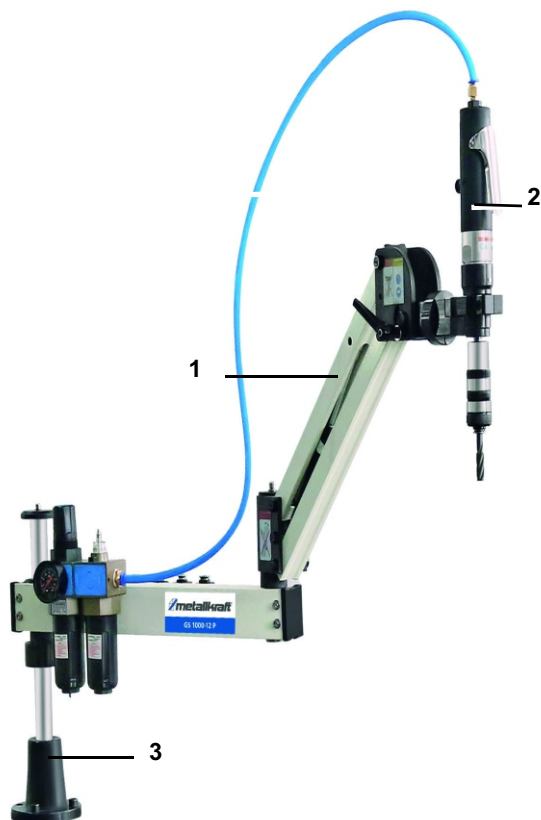


Fig. 3: Descrierea mașinii de filetat GS 1000-12 P

- 1 Braț extensibil
- 2 Cap de filetat
- 3 Talpă pentru montare

Această mașină funcționează cu aer comprimat. Aerul comprimat curge prin procesorul de alimentare cu aer în supapa de control. Când este apăsat trăgaciul, aerul intră în motorul mașinii, antrenează lama rotorului motorului de filetat și generează o forță axială de rotație după ce turația este schimbată.

Este generat un cuplu puternic care antrenează tarodul pentru efectuarea operației de filetare.

Două brațe paralele și unul înclinat susțin motorul de filetat în direcția verticală cu masa de lucru în orice poziție.

Volumul livrării:

- 6x mandrină de filetat GT12 (M3, M4, M5-6, M8, M10, M12)
- Mașină de filetat
- Instrucțiuni de utilizare

Accessorii:

- Postament cu masă de fixare
Număr articol: 4460005
- Talpă magnetică
Număr articol: 4460010
- Mandrină de filetat GT12, M3
Număr articol: 4460050
- Mandrină de filetat GT12, M4
Număr articol: 4460052
- Mandrină de filetat GT12, M5-6
Număr articol: 4460052
- Mandrină de filetat GT12, M8
Număr articol: 4460053
- Mandrină de filetat GT12, M10
Număr articol: 4460054
- Mandrină de filetat GT12, M12
Număr articol: 4460055

7 Asamblarea

Mașina pneumatică de filetat este alcătuită în principal din suportul inferior, suportul superior, capul de filetat și procesorul de alimentare cu aer.

Mașina pneumatică de filetat este ambalată după ce este separată în subansambluri. Vă rugăm să verificați cu atenție cantitatea de piese, făcând referire la lista conținutului ambalării. Pe urmă asamblați mașina așa cum este descris în continuare.

Pasul 1: Scoateți cu grijă din ambalaj componentele mașinii. Nu le lăsați să intre în coliziune.

Pasul 2: Alegeți o masă de asamblare adecvată, care să fie plană și stabilă și care oferă spațiu suficient de extindere.

Pasul 3: Faceți găurile de montare ale dispozitivului de fixare în poziția corectă a mesei de montare și instalați părțile de asamblare ale dispozitivului de fixare la masă.

Pasul 4: Instalați procesorul de alimentare cu aer și conectați adaptorul și sursa de alimentare cu aer.

Pasul 5: Instalați capul de filetare pe suportul fix, conectați adaptorul și furtunul de aer.

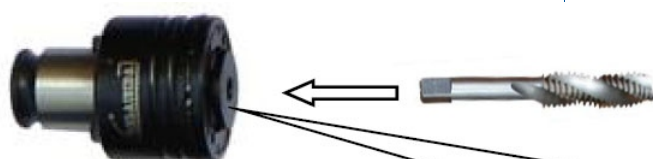
Pasul 6: Porniți sursa de alimentare cu aer. Mașina este pregătită pentru operare.

7.1 Instrucțiuni de asamblare a port tarodului

Mașina este prevăzută cu un port-tarod cu funcția de limitare a cuplului.

Instrucțiuni de asamblare:

Pasul 1: Fixați tarodul.



Press down by finger and insert the tap into the hole, then remove the finger, the tap is fixed



Apăsați cu degetul și introduceți tarodul în orificiu, pe urmă luați degetul, tarodul este fixat.



Fig. 4: Montarea tarodului

Pasul 2: Conectarea mandrinei cu schimbare rapidă

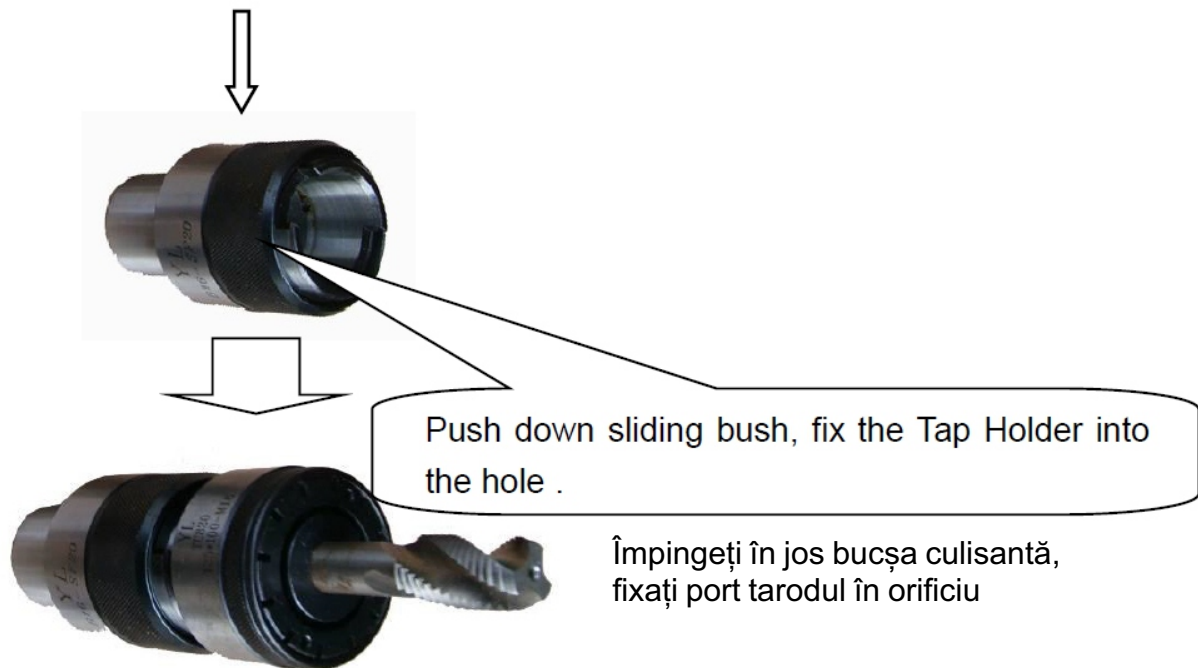


Fig. 5: Montarea port tarodului

Reglarea cuplului

Cuplul limită nominal este setat din fabrică. Nu este necesară nicio reglare.

Cuplul limită nominal limit pentru suportul tarodului corespunde tabelului de mai jos, toleranța e de $\pm 10\%$.

Specificație	Limita cuplului
M3	0,54 Nm
M4	1,10 Nm
M5	2,30 Nm
M6	4,20 Nm
M8	8,50 Nm
M10	15 Nm
M12	25 Nm

Când efectuați filetarea într-un material cu duritate ridicată, este necesară o reglare. Trebuie respectați următorii pași.

Pasul 1: Scoateți inelul de testare pentru a îndepărta piulița de reglare de pe carcasă.

Pasul 2: Folosind cheia specială, rotiți piulița de reglare pentru a regla cuplul limită. Rotirea în sensul acelor de ceasornic crește cuplul limită, iar rotirea în sensul invers acelor de ceasornic scade cuplul limită.

Pasul 3: Reglați cuplul limită la valoarea necesară și asigurați piulița de reglare cu ajutorul inelului de control.



PERICOL!

Nu setați limita cuplului la o valoare prea ridicată, altfel tarodul va fi deteriorat.

8 Operarea



PERICOL!

- Înainte de fiecare operație de filetare, asigurați-vă că piesa de prelucrat nu este sub presiune.
- Verificați dacă piesa de prelucrat este bine fixată.



Purtați mănuși de protecție adecvate!



Purtați încălțăminte de protecție!

Înainte de utilizarea mașinii, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să înțelegeți complet structura mașinii.

Nu vă apropiați de tarodul rotativ, se pot produce răni.

Dacă muchia tăietoare a tarodului este blocată, reascuțiți sau înlocuiți tarodul. Altfel, mașina poate fi deteriorată datorită supraîncălzirii.

Asigurați-vă că sursa de alimentare cu aer comprimat livrează aer comprimă cu o presiune de cel puțin 6 bar. Furtunul de alimentare cu aer comprimat trebuie să aibă un diametru adecvat.

Indicatorul de presiune a aerului de pe procesorul de alimentare cu aer indică valoarea presiunii aerului când mașina de filetat este în funcțiune.

Operatorul trebuie să regleze presiunea aerului până la 6 bar când mașina de filetat este în funcțiune.

Limita de cuplu a suportului tarodului scade după un timp de lucru. Protecția la suprasarcină apare când cuplul este scăzut. Operatorul poate regla piulița de reglare a tarodului pentru a crește limita de cuplu.

8.1 Prelucrarea filetului



PERICOL!

Niciodată nu utilizați o unealtă cu o dimensiune mai mare față de cea aprobată de producător.



PERICOL!

- Înainte de fiecare operație de prelucrare asigurați-vă că piesa de prelucrat nu se află sub presiune.
- Verificați dacă mașina de filetat este conectată exact pe centrul găurii de filetat.
- Efectuați prelucrări numai cu unelte ascuțite!
- Îndepărtați șpanul în mod regulat pentru a evita acumularea unor cantități mari de reziduuri de șpan. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea uneltei de prelucrat.
- Unealta de prelucrat și reziduurile rezultate în urma filetării sunt foarte fierbinți la finalul procesului de prelucrare. Nu atingeți, risc de producere a arsurilor!



Purtați ochelari de protecție!



Purtați antifoane!



Purtați îmbrăcăminte de protecție!



PREVENIRE!

Risc de strivire!

Există riscul de rănire a membrilor superioare când se lucrează inadecvat cu mașina de filetat.

9 Curățarea, întreținerea și repararea



Sfaturi și recomandări

Pentru a vă asigura că mașina de filetat este întotdeauna în bune condiții de operare, trebuie efectuate în mod regulat operații de îngrijire și de întreținere.



AVERTIZARE!

Pericol în caz de calificare insuficientă a persoanelor!

Persoanele insuficient calificate nu pot evalua riscurile implicate în lucrările de reparații ale mașinii de filetat și se pot expune ele însăși, dar și pe ceilalți riscului de rănire gravă.

- Toate lucrările de întreținere trebuie să fie realizate numai de personal calificat.

9.1 Curățarea



NOTĂ!

Uleiul, vaselina și agenții de curățare sunt periculoase pentru mediul înconjurător și nu trebuie aruncate în apele reziduale sau în deșeurile menajere normale. Eliminați acești agenți în mod ecologic. Lavetele de curățare înmuiate în ulei, vaselină sau agenți de curățare sunt extrem de inflamabile. Colectați lavetele de curățare într-un rezervor închis adecvat și eliminați-le într-un mod prietenos cu mediul înconjurător - nu le puneți împreună cu gunoiul menajer!



Purtați mănuși de protecție adecvate!



Purtați îmbrăcăminte de protecție!

Curățați mașina după fiecare utilizare.

Nu scoateți materialul sau piesele reziduale cu mâinile goale, utilizați mănuși de protecție pentru a evita tăierea.

Curățați toate suprafețele vopsite cu o lavetă moale, uscată.

Niciodată nu folosiți solvenți pentru curățarea părților din plastic sau a suprafețelor vopsite. Aceasta poate produce desfacerea suprafeței și deteriorări importante.

9.2 Întreținerea și repararea



Purtați ochelari de protecție!

Ca rezultat al uzurii poate fi cauzat ca lucrările de întreținere să trebuiască să fie efectuate pe mașină.



PERICOL!

Lucrările de reparație și de întreținere pot fi realizate numai de personal calificat și instruit.



PERICOL!

Pentru lucrări de întreținere vă rugăm să contactați cel mai apropiat distribuitor Metallkraft. Vă rugăm să scrieți în continuare următoarele informații de pe mașină sau din instrucțiunile de utilizare, astfel încât să vă putem ajuta în problema d-voastră în cel mai bun mod posibil:

- Modelul mașinii.
- Numărul și seria mașinii.
- Descrierea exactă a erorii.

10 Eliminarea, reciclarea vechiului echipament

Pentru protecția mediului înconjurător, pentru care trebuie acordată atenție, asigurați-vă că toate componentele mașinii de filetat sunt eliminate numai prin canalele destinate.

10.1 Dezafectarea

Dispozitivele uzate trebuie scoase imediat din funcțiune într-un mod profesional pentru a fi evitată ulterior utilizarea abuzivă și pentru a nu pune în pericol mediul înconjurător sau persoanele.

- Eliminați din vechiul dispozitiv toate materialele periculoase pentru mediul înconjurător.
- Deconectați cablul electric de alimentare al mașinii.
- Dacă este necesar, demontați mașina de filetat în ansambluri și componente manevrabile și reciclabile.
- Eliminați componentele mașinii și materialele de operare prin canalele de eliminare destinate.

10.2 Eliminarea echipamentului electric

Echipamentele electrice conțin un număr mare de materiale reciclabile precum și din componente care sunt dăunătoare mediului înconjurător. Aceste componente trebuie să fie eliminate separat și în mod adecvat. Dacă aveți dubii contactați serviciul municipal de eliminare a deșeurilor. Dacă e nevoie solicitați ajutorul unei companii specializate pentru eliminare.

10.3 Eliminarea lubrifianților

Vă rugăm să vă asigurați că lichidele de răcire și lubrifianții utilizați sunt eliminați în mod ecologic. Respectați instrucțiunile de eliminare a companiilor municipale de eliminare a deșeurilor. Instrucțiunile de eliminare a lubrifianților utilizați sunt furnizate de producătorul lubrifianțului. Dacă este necesar, solicitați fișele tehnice specifice produsului.

11 Piese de schimb



PERICOL!

Risc de rănire datorită folosirii unor piese de schimb care nu corespund!

Utilizarea unor piese de schimb care nu corespund poate conduce la punerea în pericol a operatorului și poate produce distrugeri și defecțiuni.

- Trebuie să fie folosite numai piese de schimb originale de la producător sau care sunt aprobate de către acesta.
- În caz de orice incertitudine, întotdeauna contactați producătorul.



Sfaturi și recomandări

Utilizarea unor piese de schimb care nu sunt aprobate de producător va duce la pierderea garanției.

11.1 Comandarea pieselor de schimb

Piesele de schimb pot fi achiziționate de la distribuitorul autorizat.

Specificați următoarele date atunci când efectuați cereri sau comandați piese de schimb:

- Tipul dispozitivului
- Numărul articolului
- Numărul poziției
- Anul de fabricație
- Cantitatea
- Modul de livrare dorit (poștă, rutier, aerian, naval, expres)
- Adresa de livrare

Comenzile pieselor de schimb care nu conțin informațiile de mai sus nu pot fi luate în considerare. În absența informației referitoare la modul de livrare, aceasta va fi făcută la alegerea furnizorului.

Informații despre tipul dispozitivului, numărul articolului și anul de fabricație pot fi găsite pe plăcuța de identificare care este atașată la dispozitiv.

Exemplu

Trebuie comandat panoul de control al tarodului. Panoul de control are numărul 3 în schema pieselor de schimb 1.

La comandarea pieselor de schimb trimiteți distribuitorului autorizat o copie a schemei pieselor de schimb (1) cu componenta marcată (panoul de control) și numărul articolului marcat (3) și furnizați următoarele informații:

Tipul unității: **Mașină de filetat
GS 1000-12P**

Numărul articolului: **4450012**

Numărul schemei: **1**

Numărul articolului: **3**

11.2 Schema pieselor de schimb

Schema pieselor de schimb 1

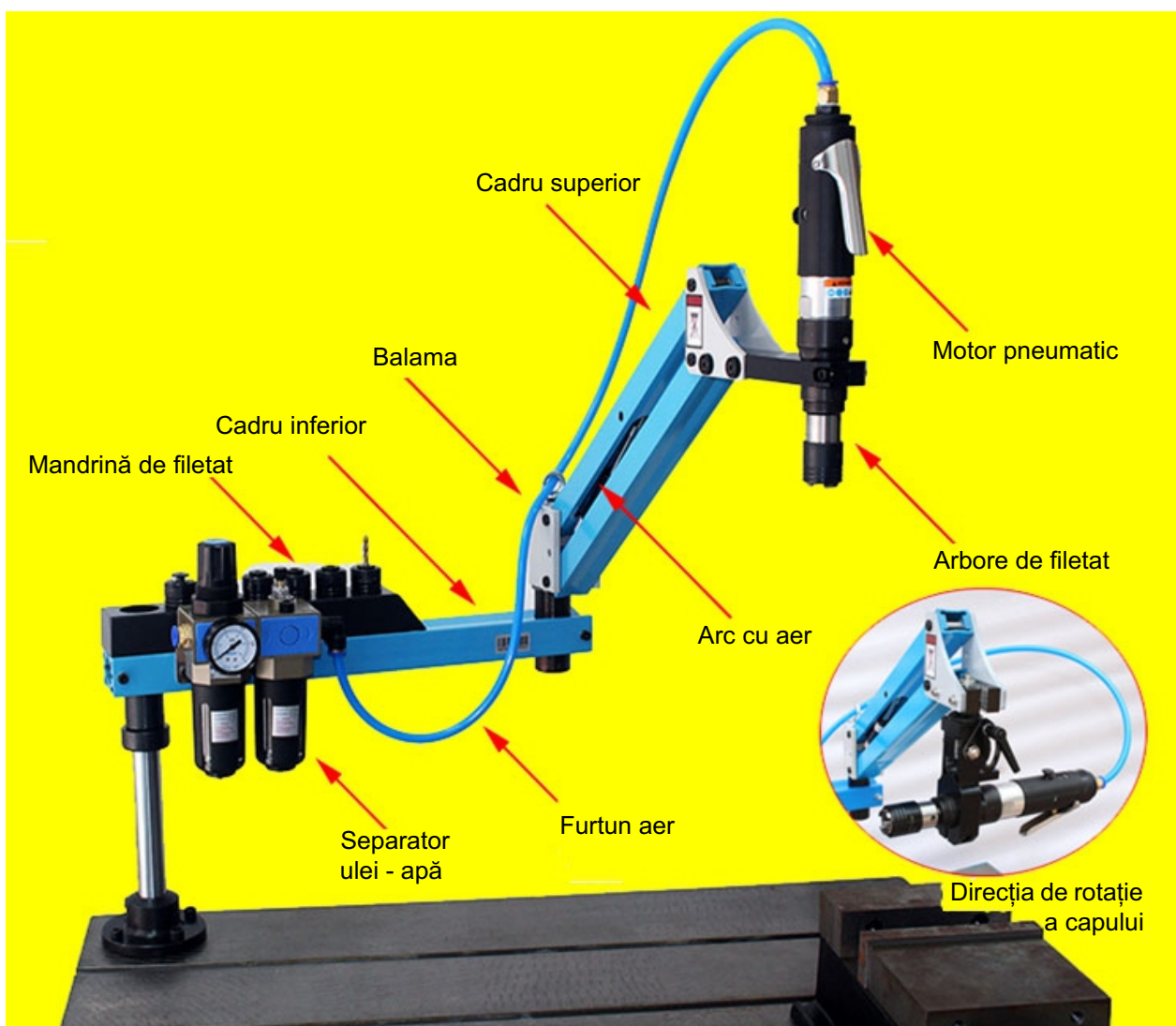


Fig. 6: Schema pieselor de schimb 1

Tabelul pieselor de schimb: Vedere detaliată

Nr.	Specificație	Denumire
1.		Separator ulei apă
2.		Motor pneumatic
3.		Panou de control
4.		Control
5.		Arbore de filetare
6.		Bucșă/Mandrină
7.		Reductor
8.		Comutator On / Off
9.		Arc / piston aer

Schema pieselor de schimb 2

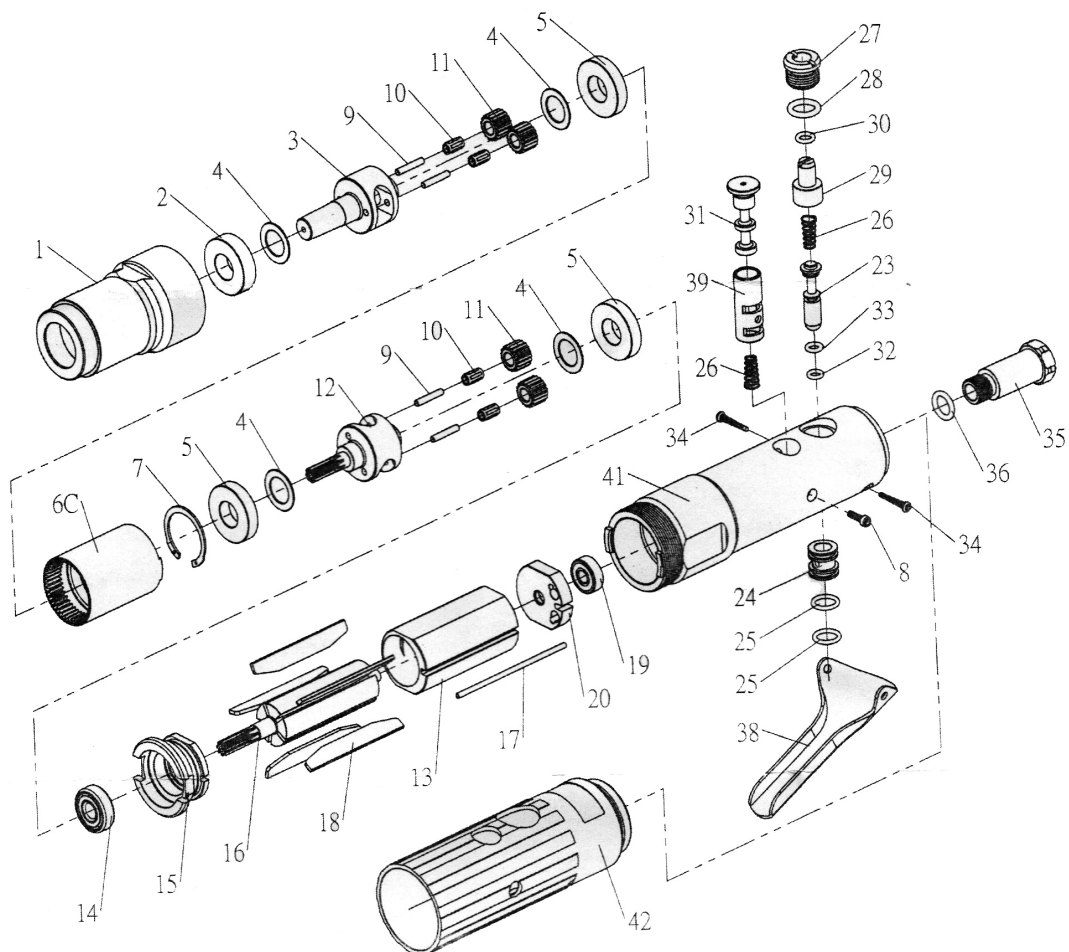


Fig. 7: Schema pieselor de schimb 2

Tabelul pieselor de schimb 2

Poz.	Descriere	Cantitate	Mărime
1	Carcasă lagăr	1	
2	Lagăr	1	
3	Suport angrenaj planetar	1	
4	Șaibă	4	
5	Lagăr	3	
6	Angrenaj intern	1	
7	Inele de siguranță inversate	1	
8	Șurub*	1	M3x10
9	Știft	4	Ø 3 175x16.8
10	Rulment	4	
11	Angrenaj planetar	4	
12	Suport angrenaj planetar	1	

Poz.	Descriere	Cantitate	Mărime
13	Cilindru	1	
14	Rulment	1	608ZZ
15	Placă frontală de capăt	1	
16	Rotor	1	
17	Știft	1	Ø 2,5x70
18	Paletă rotor	5	
19	Rulment	1	
20	Placă posterioară de capăt	1	
23	Supapă	1	
24	Bucșă supapă reglare	1	
25	Oring	2	
26	Arc	2	
27	Tijă supapă	1	
28	Oring	1	
29	Regulator aer	1	
30	Oring	1	
31	Deplasare inversă	1	
32	Oring	1	
33	Oring	1	
34	Șurub	2	Ø3x18
35	Orificiu intrare aer	1	
36	Oring	1	
38	Manetă supapă	1	
39	Bucșă supapă inversare	1	
41	Carcasă	1	
42	Capac	1	

12 EC - Declarație de Conformitate

În conformitate cu Directiva Mașinilor 2006/42/EC Anexa II 1.A

Producător/Distribuitor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
D-96103 Hallstadt

declară prin prezenta că următorul produs

Grupa produsului: Metallkraft® Metal working machine
Tipul mașinii: Mașină Pneumatică de Filetat
Descrierea mașinii: GS 1000-12 P
Numărul articolului: 4450012
Numărul și seria*: _____
Anul de fabricație*: 20_____

* completați aceste câmpuri conform informațiilor de pe plăcuța de identificare

respectă toate prevederile relevante ale directivei menționate mai sus și ale celorlalte directive aplicate (în continuare) - inclusiv modificările acestora în vigoare la data emiterii declarației.

Directive UE aplicabile: 2011/65/EU Regulamentul RoHS

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

DIN EN ISO 12100:2011-03	Securitatea mașinilor - Principii generale pentru design - Evaluarea riscului și reducerea riscului
DIN EN ISO 11148-3:2013-05	Unelte electrice și neelectrice manuale - Cerințe de securitate - Partea 3: Burghie și tarozi

Responsabil pentru documentație: Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 11.11.2020



Kilian Stürmer
Managing Director

